

全国音乐院系教学总谱系列

Edition Eulenburg

No.401

原版引进

MOZART

莫扎特
交响曲

朱庇特

C 大调

K551

总谱



Eulenburg

湖南文艺出版社

全 国 音 乐 院 系 教 学 总 谱 系 列

WOLFGANG AMADEUS MOZART

莫扎特 交响曲

朱庇特

C 大调

K551

Edited by/Herausgegeben von

Stefan de Haan

from/nach

Neue Mozart-Ausgabe IV/11·9

总 谱



奥伊伦堡音乐出版公司

湖南文艺出版社

Original edition:

© Ernst Eulenburg Ltd, Mainz, Germany

奥伊伦堡出版有限公司, 德国, 美茵茨

Chinese language edition:

© 2002 湖南文艺出版社

版权所有 翻印必究

著作权合同图字: 18—2002—40

莫扎特

交响曲

朱庇特

C大调

K551

责任编辑: 孙 佳

*

湖南文艺出版社出版、发行

(长沙市河西银盆南路 67 号 邮编: 410006)

湖南省新华书店经销 湖南东方速印科技股份有限公司印刷

*

2002 年 4 月第 1 版第 1 次印刷

开本: 850 × 1168 1/32 印张: 3

印数: 1—5,000

ISBN7-5404-2710-8

J·505 定价: 7.50 元

若有质量问题, 请直接与本社出版科联系退换

莫扎特
交响曲
朱庇特
C 大调
作品 K551

《C 大调交响曲，作品 K551》（“朱庇特”）完成于 1788 年 8 月 10 号。莫扎特于 1784 年 2 月至 1791 年 11 月间记录的《我所有的作品目录》中记载有这部作品，紧跟在同年 8 月 25 号完成的《g 小调交响曲，作品 K550》之后。他在几个星期前的 6 月 26 日还列进了《降 E 大调交响曲，作品 K543》。也就是说，莫扎特在六个多星期的时间里创作出了注定成为他最后三部交响曲的这些作品，而这三部交响曲与《“布拉格”交响曲》一起代表着他对交响曲这种形式最杰出的贡献。

在莫扎特的 60 余部交响曲中，大多数创作于 1781 年 5 月。他不再为萨尔茨堡大主教效劳之前。初到维也纳时，莫扎特不隶属于任何人。此时的他对创作钢琴协奏曲更感兴趣，并于 1782 年与 1786 年间至少创作了 15 部钢琴协奏曲，而在演奏这些协奏曲时担任钢琴独奏的或是他本人或是他的学生巴贝特·普罗耶。他在这期间只创作了三部交响曲。第一部 D 大

调，K385，是在他父亲 1782 年 7 月底一再催促与请求下创作的，为的是庆祝莫扎特的朋友西格蒙德·哈夫纳被封为贵族；第二部交响曲 C 大调，K425，于 1783 年在林茨为 11 月 4 日的音乐会而作，整个创作只用了 5 天时间；第三部交响曲 D 大调，K504，完成于 1786 年，并于次年 1 月在布拉格首演。

我们不清楚莫扎特为什么场合创作了最后三部交响曲。它们有可能是为他曾计划于 1788 年夏在维也纳举行的一系列音乐会而作，但这一计划后来落空了，结果莫扎特再也未能在维也纳举行公开音乐会。显然，在没有任何上演可能的情况下创作三部交响曲，这种做法有背莫扎特的惯例；即使一时无法上演，他也会有其他机会在以后听到这些作品。这样一个机会可能就是他于 1789 年 4 月和 5 月与朋友卡尔·里奇诺夫斯基王子周游德国之时。1789 年 5 月 12 日莱比锡的莫扎特作品音乐会就有可能包括了最后这三部交响曲中的一部或两部，或者至少包括了这些交响曲中的一些乐章。当然，《“朱庇特”交响曲》也有可能就是原定在 1790 年 10 月 15 日音乐会上演奏的两部交响曲之一，莫扎特当时正在法兰克福参加雷奥波德二世的登基仪式。结果，音乐会的曲目过长，最后只演奏了一部交响曲，而且演奏是一部早期交响曲。另一种可能性是《“朱庇特”交响曲》就是“音乐会协会”1791 年 4 月 16 日和 17 日为寡妇和孤儿义演的“大型音乐会”上演奏的“莫扎特先生创作的大型交响曲”。不过，由于莫扎特的朋友、单簧管演奏家安东·施塔德勒与其兄弟约翰也参加了这次演出，这场音乐会上演奏的交响曲更有可能是增加了单簧管部分的第二稿《g 小调交响曲》或者总谱中同样带单簧管部分的《E 大调交响曲，作品

K543》。

这部交响曲现在为全世界所知的标题“朱庇特”究竟出自何处，我们无法肯定。莫扎特的儿子弗朗兹·夏弗尔在文森特和玛丽·诺韦洛^①夫妇 1829 年造访萨尔茨堡时曾告诉过他们，最初使用“朱庇特”一词的是 1815 年去世的萨罗门^②，这位小提琴家和乐队首席曾邀请海顿访问英国^③。这一标题早在 19 世纪初就流行于伦敦：爱乐乐团 1821 年一场音乐会的节目单上就出现了这一标题，克莱门蒂^④ 1822 年出版的根据这部交响曲改编的《长笛、小提琴和大提琴伴奏的钢琴曲》也使用了“朱庇特”这一标题。封面上印有一幅朱庇特坐在暴风雨云中的辉煌木刻画^⑤。托维^⑥认为“朱庇特”这一标题与“皇帝”

① 文森特·诺韦洛 (1781 - 1861)，英国意大利裔管风琴家、出版家、作曲家，1811 年创办诺韦洛出版公司。——译者注

② 彼德·萨罗门 (1745 - 1815)，德国出生的小提琴家、音乐会经理，1781 年定居伦敦，1786 年开始组织音乐会，系统介绍海顿和莫扎特的交响曲，曾于 1791 和 1794 年两度邀请海顿去英国。——译者注

③ 见罗丝玛丽·休伊斯编辑的《朝拜莫扎特：文森特和玛丽·诺韦洛 1829 年旅行日记》，伦敦，1955，第 99 页。——原注

④ 弗朗兹·克莱门蒂 (1752 - 1832)，意大利钢琴家、作曲家，主要作品有数首交响曲、钢琴协奏曲和取名为《朝圣进阶》的共计百首钢琴练习曲。——译者注

⑤ 见 A. 海亚特·金：《莫扎特回顾》，伦敦，1955，扉页。——原注

⑥ 唐纳德·托维 (1875 - 1940)，英国钢琴家、作曲家、指挥家，1917 年组织里德管弦乐音乐会，并为此写了著名的曲目评论，后收录在《音乐分析论文集》中。1935 年受封为爵士。——译者注

和“月光”这样的标题一样，都是“对艺术杰作最愚蠢的伤害”^①。的确，对于如此宏大的一部音乐作品来说，代表着庄严、辉煌、胜利的“朱庇特”这一名称与作品的许多地方似乎风马牛不相及；但是，这部作品中的许多音乐素材（尤其是终曲部分）以及它义无反顾地背离三个星期前完成的带浓重悲剧色彩的《g小调交响曲》时所表现出来的英雄气概，使我们感觉到现在与其无法分割的这一标题并非完全不合适。

事实上，这部交响曲的伟大成就之一便是将各种对比因素融为一体。在这部作品的开始几小节中，传统式的乐队全奏 *f* 被弦乐部分应答的 *p* 所平衡，而这部作品中到处都能见到这种对立因素之间的调和。在第一乐章的后半部，热情而抒情的第二主题出现之后，正当人们以为这一乐章第一乐段快要结束时，一个直接来自喜歌剧世界的迷人的舞曲突然闯了进来。这段旋律确实是一段小咏叹调，原为莫扎特三个月前创作的、准备加进安福西^②的歌剧《幸运的嫉妒》中的小咏叹调《亲吻你的小手》。这段轻松愉快的旋律出现在这里不仅非常合适，而且还以莫扎特特有的手法与“被舍弃的”结束部主题连接，构成了这一乐章中间乐段的主体。

有哪一部交响曲情绪上的对比更甚于这部交响曲呢？第一乐章欢乐的结尾与紧跟其后的安谧宁静的“如歌的行板”乐章

① 唐纳德·托维：《音乐分析论文集》，伦敦，1935，第一卷，第195页。——原注

② 帕斯夸尔·安福西（1727 - 1797），意大利作曲家，作有歌剧近50部。——译者注

之间的反差比任何我们所知的交响曲都更加鲜明。加弱音器的弦乐给整个乐章增加了一种朦胧的色彩，而整个乐章平静、沉思的气氛又不断被切分节奏插句、突如其来的 *fp* 对比以及半音化和声打破。莫扎特会常常打破乐句长度的规律或者打破一尘不变的小节结构，以此推动音乐进行到一个欢快的尾部——这一欢快的尾部显然是作曲家后来加上的^①。“小步舞曲”乐章再现了第一乐章的情绪，其中的三重奏则预示了“终曲”乐章的第一主题。主导着最后乐章的是一种兴奋感，而这种兴奋感又源自于莫扎特处理对位素材时的娴熟技巧。在他成熟期创作的所有器乐作品中，只有在 1782 年创作的《G 大调弦乐四重奏，作品 K387》的终曲部分才能见到同样的在奏鸣曲形式乐章中自信地运用赋格素材的现象。在《“朱庇特”交响曲》中，音乐带着各种配器和力度变化以无比旺盛的精力和无可避免的必然奔泻发展，但在尾部突然暂时停了下来，接着出现了几小节的宁静与思索。最后，美妙无比的赋格段以辉煌的演奏将这一乐章所有的主题素材结合在了一起，而整个乐章则以胜利的号角结束。无论是对《“朱庇特”交响曲》还是对莫扎特所有的交响曲来说，我们都很难想象出比这更为辉煌的结束。

罗纳尔多·伍德汉姆

(路旦俊 译)

① 赫尔曼·阿伯特：《莫扎特传》，莱比锡，1956，第 2 卷，第 495 页。——原注

交响曲

W.A. 莫扎特, K551
1756-1791

I. Allegro vivace

Flauto

Oboe 1 2

Fagotto 1 2

Corno (C) 1 2

Tromba (C) 1 2

Timpani (C G)

Violino I

Violino II

Viola

Violoncello e Contrabbasso

Fl.

Ob.

Fg.

Cor. (C)

Tr. (C)

Temp.

Vi.

Vla.

Vc.

Cb.

12

Fl.

Ob.

Fg.

Cor.(C)

Tr. (C)

Timp.

Vi.

Vla.

Vc. Cb.

17

Fl.

Ob.

Fg.

Cor. (C)

Tr. (C)

Timp.

Vi.

Vla.

Vc. Cb.

24

Fl.

Ob.

Fg.

Cor. (C)

Vi.



30

Fl.

Ob.

Fg.

Vi.

Vla.

Vc.

Cb.

37

Fl.

Ob.

Fg.

Cor. (C)

Tr. (C)

Timp.

Vi.

Vla.

Vc.

Ob.

42

43

Fl.

Ob.

Fg.

Cor. (C)

Tr. (C)

Timp.

Vi.

Vla.

Vc.

Ob.

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

196

197

198

199

200

201

202

203

204

205

206

207

208

209

210

211

212

213

214

215

216

217

218

219

220

221

222

223

224

225

226

227

228

229

230

231

232

233

234

235

236

237

238

239

240

241

242

243

244

245

246

247

248

249

250

251

252

253

254

255

256

257

258

259

260

261

262

263

264

265

266

267

268

269

270

271

272

273

274

275

276

277

278

279

280

281

282

283

284

285

286

287

288

289

290

291

292

293

294

295

296

297

298

299

300

301

302

303

304

305

306

307

308

309

310

311

312

313

314

315

316

317

318

319

320

321

322

323

324

325

326

327

328

329

330

331

332

333

334

335

336

337

338

339

340

341

342

343

344

345

346

347

348

349

350

351

352

353

354

355

356

357

358

359

360

361

362

363

364

365

366

367

368

369

370

371

372

373

374

375

376

377

378

379

380

381

382

383

384

385

386

387

388

389

390

391

392

393

394

395

396

397

398

399

400

401

402

403

404

405

406

407

408

409

410

411

412

413

414

415

416

417

418

419

420

421

422

423

424

425

426

427

428

429

430

431

432

433

434

435

436

437

438

439

440

441

442

443

444

445

446

447

448

449

450

451

452

453

454

455

456

457

458

459

460

461

462

463

464

465

466

467

468

469

470

471

472

473

474

475

476

477

478

479

480

481

482

483

484

485

486

487

488

489

490

491

492

493

494

495

496

497

498

499

500

501

502

503

504

505

506

507

508

509

510

511

512

513

514

515

516

517

518

519

520

521

522

523

524

525

526

527

528

529

530

531

532

533

534

535

536

537

538

539

540

541

542

543

544

545

546

547

548

549

550

551

552

553

554

555

556

557

558

559

560

561

562

563

564

565

566

567

568

569

570

571

572

573

574

575

576

577

578

579

580

581

582

583

584

585

586

587

588

589

590

591

592

593

594

595

596

597

598

599

600

601

602

603

604

605

606

607

608

609

610

611

612

613

614

615

616

617

618

619

620

621

622

623

624

625

626

627

628

629

630

631

632

633

634

635

636

637

638

639

640

641

642

643

644

645

646

647

648

649

650

651

652

653

654

655

656

657

658

659

660

661

662

663

664

665

666

667

668

669

670

671

672

673

674

675

676

677

678

679

680

681

682

683

684

685

686

687

688

689

690

691

692

693

694

695

696

697

698

699

700

701

702

703

704

705

706

707

708

709

710

711

712

713

714

715

716

717

718

719

720

721

722

723

724

725

726

727

728

729

730

731

732

733

734

735

736

737

738

739

740

741

742

743

744

745

746

747

748

749

750

751

752

753

754

755

756

757

758

759

760

761

762

763

764

765

766

767

768

769

770

771

772

773

774

775

776

777

778

779

780

781

782

783

784

785

786

787

788

789

790

791

792

793

794

795

796

797

798

799

800

801

802

803

804

805

806

807

808

809

810

811

812

813

814

815

816

817

818

819

820

821

822

823

824

825

826

827

828

829

830

831

832

833

834

835

836

837

838

839

840

841

842

843

844

845

846

847

848

849

850

851

852

853

854

855

856

857

858

859

860

861

862

863

864

865

866

867

868

869

870

871

872

873

874

875

876

877

878

879

880

881

882

883

884

885

886

887

888

889

890

891

892

893

894

895

896

897

898

899

900

901

902

903

904

905

906

907

908

909

910

911

912

913

914

915

916

917

918

919

920

921

922

923

924

925

926

927

928

929

930

931

932

933

934

935

936

937

938

939

940

941

942

943

944

945

946

947

948

949

950

951

952

953

954

955

956

957

958

959

960

961

962

963

964

965

966

967

968

969

970

971

972

973

974

975

976

977

978

979

980

981

982

983

984

985

986

987

988

989

990

991

992

993

994

995

996

997

998

999

1000

49

Fl.

Ob.

Fg.

Cor. (C)

Tr. (C)

Vi.

Vla.

Vc. Cb.

54

Fl.

Ob.

Fg.

Cor. (C)

Tr. (C)

Vi.

Vla.

Vc. Cb.

59

Fl.

Vl.

Vla.

Vc.

Cb.

p

64

Fl.

Fg.

Vl.

Vla.

Vc.

Cb.

p

69

Fl.

Fg.

Vl.

Vla.

Vc.

Cb.

74

VI.

Vla.

Vc.
Cb.

81

Fl.

Ob.

Fg.

Cor. (C)

Tr. (C)

Timp.

VI.

Vla.

Vc.
Cb.

98

Fl.

Ob.

Fg.

Cor. (C)

Tt. (C)

Vi.

Vla.

Vc. Cb.

pizz.

arco

Vc.

Cb.

pizz.

2

p



104

Ob.

Fg.

Vi.

Vla.

Vc. Cb.

tutti pizz.